

DE/ LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß Verordnung (EU) 305/2011
EN/ DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) 305/2011
FR/ DECLARATION DE PERFORMANCE conformément au règlement (UE) 305/2011
IT/ DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE secondo il Regolamento (UE) 305/2011
HR/ IZJAVA O SVOJSTVIMA prema Uredbi (EU) 305/2011
SLO/ IZJAVA O LASTNOSTIH v skladu z Uredbo (EU) 305/2011
ES/ DECLARACION DE PRESTACIONES según el Reglamento (UE) 305/2011
NL/ PRESTATIEVERKLARING volgens Verordening (EU) 305/2011
SV/ PRESTANDEKLARATION enligt Förordning (EU) 305/2011
DA/ YDEEVNEDEKLARATION i henhold til forordning (EU) 305/2011

DE/ nach Bauproduktverordnung 305/2011EU (BPV)
EN/ in accordance with Construction Products Regulation 305/2011EU (CPR)
FR/ suivant la Directive Produits de Construction 305/2011 UE (DPC)
IT/ ai sensi del regolamento UE 305/2011 sui prodotti da costruzione (CPD)
HR/ prema Uredbi o građevnim proizvodima 305/2011EZ (UGP)

SLO/ po ureditvi za gradbene proizvode 305/2011ES (ZGP)
ES/ según el Reglamento en materia de productos de construcción 305/2011 UE
NL/ op basis van de Verordening betreffende bouwproducten (EU) 305/2011 (EVB)
SV/ enligt byggproduktförordningen 305/2011EU
DA/ iht. Byggeproduktforordningen 305/2011EU

Nr. 04 11572 9000

1. DE/ Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN/ Unique product type identification code :
FR/ Code d'identification unique du type de produit
IT/ Codice identificativo unico del tipo di prodotto
HR/ Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:

SLO/ Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka:
ES/ Código de identificación único del tipo de producto
NL/ Unieke identificatiecode van het producttype:
SV/ Unik identitetskod för produkttypen:
DA/ Unik identifikationskode for produkttypen:

04 332 15-C

DE/ Variante:
EN/ Variant:
FR/ Variante:
IT/ Variante:
HR/ Inačice:

SLO/ Različice
ES/ Variante
NL/ Variant
SV/ Variant
DA/ Type

Tirol 343.15-C, Sara 343.15-C

2. DE/ Verwendungszweck: **Raumheizer zur Verfeuerung von festen Brennstoffen ohne Warmwasserbereitung**
EN/ use of the construction product: **Space heaters of solid fuels without hot water production**
FR/ Utilisation prévue : **chauffage d'appoint pour la combustion de combustibles solides sans préparation d'eau chaude**
IT/ Uso previsto: **Riscaldatore per la combustione di combustibili solidi senza preparazione di acqua calda**
HR/ Namjena: **Sobni grijač za sagorijevanje krutih goriva bez pripreme tople vode**
SLO/ Predvidena uporaba: **Sobni grelec za kurjenje trdnih goriv brez priprave tople vode**
ES/ Uso previsto: **Calentador espacial para la combustión de combustibles sólidos sin preparación de agua caliente**
NL/ Beoogd gebruik: **kamerverwarming voor het verbranden van vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding**
SV/ Avsedd användning: **Rumsvärmare för att bränna fast bränsle utan beredning av varmt vatten**
DA/ Tilsigtet anvendelse: **Rumvarmer til afbrænding af fast brændsel uden forberedelse af varmt vand**

3. **DE/** Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5

EN/ Name, registered trade name or registered trademark and manufacturer's contact address pursuant to Article 11 Paragraph 5

FR/ Nom, nom commercial enregistré ou marque enregistrée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11 alinéa 5

IT/ Nome, nome commerciale registrato oppure marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore, ai sensi dell'articolo 11 paragrafo 5

HR/ Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani brend i kontakt adresa proizvođača prema čl. 11. st. 5.

SLO/ Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in kontaktni naslov proizvajalca, v skladu s členom 11, odstavek 5:

ES/ Nombre, nombre comercial o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante conforme al artículo 11 apartado 5

NL/ Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant overeenkomstig artikel 11 lid 5

SV/ Namn, registrerad produktnamn eller registrerad märke och leverantörens kontaktadress enligt artikel 11 avsnitt 5

DA/ Navn, registreret handelsnavn eller registreret mærke og producentens kontaktadresse iht. artikel 11 stk. 5:

Haas+Sohn Ofentechnik GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch

4. **DE/** Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist

EN/ If applicable, name and contact address of the authorised officer who is charged with the tasks pursuant to Article 12 Paragraph 2

FR/ Eventuellement, nom et adresse de contact du fondé de pouvoir chargé des missions conformément à l'article 12 alinéa 2

IT/ Se necessario, nome e indirizzo di contatto del delegato incaricato allo svolgimento delle funzioni previste dall'art. 12 paragrafo 2

HR/ Po potrebi, ime i kontakt adresa ovlaštene osobe, koja je zadužena za zadatke prema čl. 12. st. 2

SLO/ Po potrebi, ime in kontaktni naslov pooblaščenca, ki je zadolžen za naloge po členu 12, točka 2:

ES/ Cuando proceda, nombre y dirección de contacto del representante autorizado al que se le hayan designado las tareas en virtud del artículo 12 apartado 2

NL/ Indien nodig naam en contactadres van de gemachtigde die met de in artikel 12, lid 2, bedoelde taken belast is

SV/ Eventuellt namn och adress till det befullmäktigade ombudet som hanterar uppgifterna enligt artikel 12 avsnitt 2

DA/ Eventuelt navn og kontaktadresse på fuldmægtig, der er pålagt opgaven iht. artikel 12, stk. 2

DE/ Nicht zutreffend

EN/ Not applicable

FR/ Néant

IT/ non pertinente

HR/ Nepotrebno

SLO/ Se ne uporablja

ES/ No aplicable

NL/ Niet van toepassing

SV/ Inte tillämplig

DA/ Ikke relevant

5. **DE/** Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V
EN/ Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix V
FR/ Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance de performance du produit de construction conformément à l'annexe V
IT/ Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V
HR/ Sustav ili sustavi za ocjenu i provjeru postojanosti svojstva građevnog proizvoda prema prilogu V

SLO/ Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti zmogljivosti gradbenih proizvodov v skladu s prilogu V
ES/ Sistema o sistemas para evaluar y verificar la constancia de las prestaciones del producto de construcción según el anexo V
NL/ Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct overeenkomstig bijlage V
SV/ System för bedömning och kontroll av byggproduktens prestandabeständighet enligt bilaga V
DA/ Det system eller de systemer til vurdering og kontrol af byggevarens konstante ydeevne iht. tillæg V

DE/ System 3
EN/ System 3
FR/ Système 3
IT/ sistema 3
HR/ Sustav 3

SLO/ Sistem 3
ES/ Sistema 3
NL/ Systeem 3
SV/ System 3
DA/ System 3

6. **DE/** Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt:
EN/ The notified laboratory performed of the product type on the basis of type testing under system 3:
FR/ Le laboratoire d'essai notifié a effectué l'essai initial selon le système 3 :
IT/ Il laboratorio di prova notificato ha effettuato la prova iniziale secondo il sistema 3:
HR/ Prijavljeni ispitni laboratorij izveo je prvo ispitivanje prema sustavu 3:

SLO/ Priglašeni preskusni laboratorij je opravil prvi preskus po sistemu 3:
ES/ El laboratorio de pruebas notificado ha realizado la prueba inicial de acuerdo con el sistema 3:
NL/ Het aangemelde testlaboratorium heeft de eerste test volgens systeem 3 uitgevoerd:
SV/ Det anmälda testlaboratoriet utförde det första testet enligt system 3:
DA/ Det anmeldte testlaboratorium udførte den første test i henhold til system 3:

DE/ Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno - Prüfstellenkennziffer 1015 - hat Erstprüfung nach dem System 3 vorgenommen und folgendes ausgestellt: Prüfbericht Nr. 30-11572/1
EN/ Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno Test Centre - test centre code number 1015 - has conducted an initial test according to System 3 and issued the following: Test report no. 30-11572/1
FR/ Le Bureau de contrôle Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno - Indicatif du bureau de contrôle 1015 - a effectué le premier contrôle suivant le Système 3 et établi le : rapport d'essai suivant N° 30-11572/1
IT/ l'organismo di controllo Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno - codice identificativo dell'organismo 1015 - ha eseguito il primo collaudo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato quanto segue: rapporto di prova n. 30-11572/1
HR/ Ispitna služba Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno - identifikacijski broj ispitne službe 1015 - je izvršila prvo ispitivanje prema sustavu 3 i utvrdila je slijedeće: izvještaja ispitivanja 30-11572/1
SLO/ Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie Brno, preizkusno mesto - številka preizkusnega mesta 1015 - je izveden prvi preizkus po sistemu 3 in izdano sledeče: Poročilo o preskusu št. 30-11572/1
ES/ El centro de inspección autorizado Brno - código 1015 - ha realizado la primera inspección conforme al sistema 3 y ha emitido el siguiente: informe de inspección núm. 30-11572/1
NL/ Het controlebureau Brno - met het registratienummer 1015 - heeft een eerste test volgens systeem 3 uitgevoerd en de resultaten vastgelegd in het testrapport nr. 30-11572/1
SV/ Brno Kontrollorgan - Institutsidentifikationsnummer 1015 - har genomfört första typprovningen enligt system 3 och utfärdat följande: Provningsrapport nr. 30-11572/1
DA/ Brno kontrolorgan - Kontrolorgankode 1015 - har udført den første test i henhold til System 3 og udstedt følgende: Testrapport nr. 30-11572/1

7. **DE/** Erklärte Leistung
EN/ Declared performance
FR/ Performance déclarée
IT/ Potenza dichiarata
HR/ Deklarirano svojstvo

SLO/ Deklarirana zmogljivost
ES/ Prestación declarada
NL/ Aangegeven prestaties
SV/ Deklarerad prestanda
DA/ Deklarerede yderevne

DE/ Harmonisierte technische Spezifikationen: EN/ harmonized technical specification: FR/ Spécifications techniques harmonisées IT/ Specifiche tecniche armonizzate HR/ Usklađene tehničke specifikacije: SLO/ Usklajene tehnične specifikacije: ES/ Especificaciones técnicas armonizadas NL/ Geharmoniseerde technische specificaties: SV/ Harmoniserade tekniska specifikationer: DA/ Harmoniserede tekniske specifikationer:	EN 13240 2001 + A2:2007
DE/ Wesentliche Merkmale EN/ Essential characteristics FR/ Caractéristiques essentielles IT/ Caratteristiche essenziali HR/ Važne karakteristike SLO/ Glavne značilnosti ES/ Características esenciales NL/ Wezenlijke kenmerken SV/ Väsentliga kännetecken DA/ Væsentlige egenskaber	DE/ Leistung EN/ performance FR/ Puissance IT/ Prestazione HR/ Svojstvo SLO/ Zmogljivost ES/ Prestación NL/ Prestatie SV/ Prestation DA/ Ydeevne
DE/ Brandsicherheit / EN/ fire safety FR/ Protection contre l'incendie IT/ Sicurezza antincendio HR/ Protupožarna sigurnost SLO/ Požarna varnost ES/ Seguridad contra incendios NL/ Brandveiligheid SV/ Brandsäkerhet DA/ Brandsikkerhed	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjiva SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt
DE/ Brandverhalten EN/ reaction to fire FR/ Comportement au feu IT/ Reazione al fuoco HR/ Ponašanje u slučaju požara SLO/ Postopki v primeru požara ES/ Reacción al fuego NL/ Brandgedrag SV/ Brandbeteende DA/ Brandadfærd	A1 nach EN 13501-1
DE/ Abstand zu brennbaren Materialien EN/ safety distance to combustible material FR/ Distance par rapport aux matériaux inflammables IT/ Distanza da materiali infiammabili HR/ Razmak prema zapaljivim materijalima SLO/ Razdalja do gorljivih materialov ES/ Distancia respecto a materiales inflamables NL/ Afstand tot brandbaar materiaal SV/ Avstånd till brännbara material DA/ Afstand til brannbare materialer	DE/ Mindestabstand in mm EN/ minimum distances in mm FR/ Distance minimum en mm IT/ Distanza minima in mm HR/ Minimalni razmak u mm SLO/ Minimalna razdalja v mm ES/ Distancia mínima en mm NL/ Minimale afstand in mm SV/ Minimiavstånd i mm DA/ Min. afstand i mm DE/ Hinten 200 mm EN/ rear FR/ A l'arrière IT/ Posteriore HR/ Otraga SLO/ Zadaj ES/ Posterior NL/ Achter SV/ Bak

	DA/ Bagved DE/ Seite 200 mm EN/ sides FR/ Sur les côtés IT/ Laterale HR/ Bočno SLO/ Stran ES/ Lateral NL/ Naast SV/ Sida DA/ Side DE/ Vorne 800 mm EN/ front FR/ A l'avant IT/ Anteriore HR/ Sprijeda SLO/ Spredaj ES/ Anterior NL/ Voor SV/ Fram DA/ Foran DE/ Boden 0 mm EN/ floor FR/ Au sol IT/ Pavimento HR/ Tlo SLO/ Tla ES/ Suelo NL/ Bodem SV/ Golvet DA/ Bund
DE/ Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff EN/ risk of burning fuel falling out FR/ Risque d'incendie causé par la chute de combustible enflammé IT/ Pericolo di incendio per caduta di combustibile in fiamme HR/ Opasnost od požara uslijed ispadanja gorućeg goriva SLO/ Nevarnost požara zaradi izpadanja gorečega kuriva ES/ Riesgo de incendio por desprendimiento de combustible caliente NL/ Brandgevaar door uitstromende brandende brandstof SV/ Brandfara genom utsläpp av brinnande bränsle DA/ Brandfare på grund af udfaldet brændsel	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjava SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt
DE/ Reinigbarkeit EN/ cleanability FR/ Nettoyabilité IT/ Pulibilità HR/ Mogućnost čišćenja SLO/ Možnost čišćenja ES/ Facilidad de limpieza NL/ Reinigbaarheid SV/ Rengörbarhet DA/ Rengøringsvenlighed	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjava SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt

DE/ Emissionen von Verbrennungsprodukten EN/ emission of combustion products FR/ Emission de produits de combustion IT/ Emissioni dei prodotti della combustione HR/ Emisije izgarajućih tvari SLO/ Emisije produktov zgorevanja ES/ Emisiones de productos de combustión NL/ Emissie van verbrandingsproducten SV/ Emissioner av förbränningsprodukter DA/ Emissioner fra forbrændingsprodukter	<table> <tr> <td> DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde </td><td>CO 13%O²: <0,12% / <1500mg/m³</td></tr> <tr> <td> DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter </td><td>CO 13%O²: <0,12% / <1500mg/m³</td></tr> <tr> <td> DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter </td><td>CO 13%O²: <0,12% / <1500mg/m³</td></tr> </table>	DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³	DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³	DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³
DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³						
DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³						
DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter	CO 13%O ² : <0,12% / <1500mg/m ³						
DE/ Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung EN/ Exhaust gas temperature in the measuring section at nominal heat output FR/ Température des gaz d'échappement dans la section de mesure à la puissance thermique nominale IT/ Temperatura del gas di scarico nella sezione di misurazione alla potenza termica nominale HR/ Temperatura dimnih plinova u mjernom dijelu pri nominalnoj izlaznoj toplini SLO/ Temperatura izpustnih plinov pri nazivni toplotni moči ES/ Temperatura de los gases de escape en la sección de medición a la potencia calorífica nominal NL/ Uitlaatgastemperatuur in het meetgedeelte bij nominaal verwarmingsvermogen SV/ Avgastemperatur i mätsektionen vid nominell värmeeffekt. DA/ Udstødningsgastemperatur i måleafsnittet ved nominel varmedelse	<table> <tr> <td> DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde </td><td>245°C</td></tr> <tr> <td> DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter </td><td>230°C</td></tr> <tr> <td> DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter </td><td>234°C</td></tr> </table>	DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde	245°C	DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter	230°C	DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter	234°C
DE/ Scheitholz EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde	245°C						
DE/ Holzbriketts EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter	230°C						
DE/ Braunkohlebriketts EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter	234°C						

	DE/ Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung EN/ flue gas temperature at nominal heat output FR/ Température des gaz d'échappement à la puissance calorifique nominale IT/ Temperatura del gas di scarico a potenza termica nominale HR/ Temperatura ispušnih plinova kod nominalnog toplinskog učinka SLO/ Temperatura izpušnih plinov pri nazivni toplotni moči ES/ Temperatura del gas de escape en las boquillas cuando la potencia térmica es nominal NL/ Temperatuur van uitlaatgassen aan uiteinde bij nominaal thermisch vermogen SV/ Avgastemperatur vid muffen under nominell värmeeffekt DA/ Røggastemperatur på studsene ved nominel varmeydelse	DE/ Scheitholz 343°C EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde DE/ Holzbriketts 342°C EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter DE/ Braunkohlebriketts 289°C EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter
	DE/ Oberflächentemperatur EN/ surface temperature FR/ Température de surface IT/ Temperatura superficiale HR/ Temperatura površine SLO/ Temperatura površine ES/ Temperatura de la superficie NL/ Oppervlaktetemperatuur SV/ Yttemperatur DA/ Overfladetemperatur	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjeno SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt
	DE/ Elektrische Sicherheit EN/ electrical safety FR/ Sécurité électrique IT/ Sicurezza elettrica HR/ Električna sigurnost SLO/ Električna varnost ES/ Seguridad eléctrica NL/ Elektrische veiligheid SV/ Elektrisk säkerhet DA/ Elektrisk sikkerhed	DE/ Nicht relevant EN/ Not relevant FR/ Non pertinent IT/ Non pertinente HR/ Nije bitno SLO/ Ni relevantno ES/ No es relevante NL/ Niet relevant SV/ Ej relevant DA/ Ikke relevant
	DE/ Freisetzung von gefährlichen Stoffen EN/ Release of dangerous substance FR/ Dégagement de substances toxiques IT/ Rilascio di sostanze pericolose HR/ Oslobađanje opasnih tvari SLO/ Sproščanje nevarnih snovi ES/ Emisión de sustancias tóxicas NL/ Emissie van gevaarlijke stoffen SV/ Utsläpp av farliga ämnen DA/ Afgivelse af farlige stoffer	NPD

DE/ Max. Betriebsdruck EN/ max. operation pressure FR/ Pression de service max. IT/ Pressione di esercizio max. HR/ Maks. radni tlak SLO/ Maks. delovni tlak: ES/ Máx. presión NL/ Max. Bedrijfsdruk SV/ Max drifttryck DA/ Maks. driftstryk	DE/ Nicht relevant EN/ Not relevant FR/ Non pertinent IT/ Non pertinente HR/ Nije bitno SLO/ Ni relevantno ES/ No es relevante NL/ Niet relevant SV/ Ej relevant DA/ Ikke relevant
DE/ Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) EN/ mechanical resistance (to carry a chimney/flue) FR/ Résistance mécanique (pour supporter une cheminée) IT/ Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria) HR/ Mehanička čvrstoća (za nošenje dimnjaka) SLO/ Mehanska trdnost (za nosilnost dimnika) ES/ Resistencia mecánica (para transportar una chimenea) NL/ Mechanische stabiliteit (voor het dragen van een schoorsteen) SV/ Mekanisk fasthet (för att bära skorstenen) DA/ Mekanisk styrke (til understøtning af en skorsten)	NPD
DE/ Wärmeleistung / Energieeffizienz EN/ thermal output / efficiency FR/ Puissance calorifique / Efficacité énergétique IT/ Potenza termica / Efficienza energetica HR/ Toplinski učinak / Energetska učinkovitost SLO/ Toplotna moč / Energetska učinkovitost ES/ Potencia térmica / Eficiencia energética NL/ Thermisch vermogen / Energiezuinig SV/ Värmeeffekt / Energieeffektivitet DA/ Varmeydelse / Energieeffektivitet	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjiva SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt
DE/ Nennwärmeleistung EN/ nominal heat output FR/ Rendement calorifique nominale IT/ Potenza termica nominale HR/ Nominalni toplinski učinak SLO/ Nazivna toplotna moč ES/ Potencia térmica nominal NL/ Nominaal thermisch vermogen SV/ Nominell värmeffekt DA/ Nominel varmeydelse	6 kW
DE/ Raumwärmeleistung EN/ room heating output FR/ Rendement calorifique de la pièce IT/ Potenza termica all'ambiente HR/ Učinak zagrijavanja prostorije SLO/ Zmogljivost ogrevanja prostora ES/ Potencia térmica ambiental NL/ Thermisch vermogen in een ruimte SV/ Rumsvärmeffekt DA/ Rumvarmeydelse	6,3 kW
DE/ Wasserwärmeleistung EN/ water heating output FR/ Rendement calorifique de l'eau IT/ Potenza termica all'acqua HR/ Učinak zagrijavanja vode SLO/ Zmogljivost ogrevanja vode ES/ Potencia térmica del agua NL/ Thermisch vermogen voor water SV/ Vattenvärmeffekt DA/ Vandvarmeydelse	DE/ Nicht relevant EN/ Not relevant FR/ Non pertinent IT/ Non pertinente HR/ Nije bitno SLO/ Ni relevantno ES/ No es relevante NL/ Niet relevant SV/ Ej relevant DA/ Ikke relevant

DE/ Wirkungsgrad / EN/ efficiency FR/ Rendement IT/ Rendimento HR/ Stupanj djelotvornosti SLO/ Stopnja učinkovitosti ES/ Grado de eficiencia NL/ Rendement SV/ Verkningsgrad DA/ Virkningsgrad	DE/ Scheitholz 80,2 % EN/ wood FR/ Bois de chauffage IT/ Legna da ardere HR/ drvo za ogrjev SLO/ Drva za kurjavo ES/ Leña NL/ Brandhout SV/ Ved DA/ Brænde DE/ Holzbriketts 80,2 % EN/ wood briquette FR/ Briquettes de bois IT/ Bricchette di legno HR/ Drveni briketi SLO/ Leseni briketi ES/ Briquetas de madera NL/ Houten briketten SV/ Träbriketter DA/ Træbriketter DE/ Braunkohlebriketts 79,1 % EN/ lignite briquettes FR/ Briquettes de lignite IT/ Bricchette di lignite HR/ Ligitni briketi SLO/ Lignitni briketi ES/ Briquetas de lignito NL/ Bruinkoolbriketten SV/ Lignitbriketter DA/ Lignitbriketter
DE/ Dauerhaftigkeit EN/ durability FR/ Durabilité IT/ Durabilità HR/ Trajnost SLO/ Trajnost ES/ Durabilidad NL/ Duurzaamheid SV/ Varaktighet DA/ Holdbarhed	DE/ Erfüllt EN/ pass FR/ Réussite IT/ Conforme HR/ Ispunjiva SLO/ Izpolnjeno ES/ Conforme NL/ Voldaan SV/ Uppfylld DA/ Opfyldt

8. **DE/** Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von
EN/ The performance of the product according to numbers 1 and 2 corresponds to the declared performance under number 7. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance. Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by
FR/ La performance du produit conformément aux numéros 1 et 2 correspond à la performance déclarée suivant le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de l'établissement de

cette déclaration de performance conformément au numéro 4. Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par
IT/ La potenza del prodotto ai sensi dei punti 1 e 2 è conforme alla potenza dichiarata al punto 9. Il responsabile esclusivo della redazione della presente dichiarazione di prestazione è il produttore, secondo quanto specificato al punto 4. Firmato per il produttore e a nome del produttore da
HR/ Svojstvo proizvoda prema stavkama 1 i 2 odgovara deklariranom svojstvu prema stavci 9. Za izradu ove Izjave o svojstvima odgovoran je samo proizvođač prema stavci 4. Za proizvođača i u ime proizvođača potpisuje
SLO/ Zmogljivost proizvoda v skladu z odstavki 1 in 2 se ujema z navedenimi lastnostmi za številko 9. Odgovoren za izdelavo te izjave o lastnostih je sam proizvajalec, v skladu s točko 4. Podpisan v imenu proizvajalca in ime proizvajalca:

ES/ La prestación del producto según los números 1 y 2 corresponde a la prestación declarada según el número 9. El único responsable de emitir esta declaración de prestaciones es el fabricante, según el número 4. Firmado por el fabricante y en nombre del fabricante de **NL/** De prestatie van het product overeenkomstig nummer 1 en 2 komt overeen met de aangegeven prestatie volgens nummer 9. De onder nummer 4 genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van deze prestatieverklaring. Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant van

Puch bei Hallein, 18.05.2022

DE/ Technische Abteilung
EN/ Technical department
FR/ Département technique
IT/ Ufficio tecnico
HR/ Tehnički odjel
SLO/ Tehnični oddelek
ES/ Departamento técnico
NL/ Technische afdeling
SV/ Tekniska avdelningen
DA/ Teknisk afdeling

SV/ Produktens prestanda enligt siffrorna 1 och 2 motsvarar den deklarerade prestandan enligt nummer 9. Ansvar för upprättandet av prestandadeklarationen ligger enbart hos leverantören enligt nummer 4. Undertecknat för leverantören och på leverantörens uppdrag av:
DA/ Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 er i overensstemmelse med den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvarlig for udarbejdelsen af denne ydelseserklæring er alene producenten iht. nummer 4. Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af

HAAS + SOHN

HAAS + SOHN OFENTECHNIK GMBH
Urstein Nord 67 | A-5412 Puch
Tel: +43 662 449 55-0 | Fax: +43 662 449 55-210
www.haassohn.com | office@haassohn.com

Tobias Kueh